

CAFE ZADVINE – TRADITIONAL BELARUSIAN CUISINE



ЗАДЗВІННЕ

БЕЛАРУСКАЯ КУХНЯ

БАР

zadvinie.by
г. віцебск, вул. чайкоўскага, 5
+375 212 67-81-37, cafe_zadzwinne@tut.by

АПЕРИТИВЫ – APERITIFS

Martini Bianco Bacardi Italy Вермут Мартини Бьянко	50	1р.79к. 1000	35р.80к.	Настойка горькая Бульбашъ Bitter infusion Bulbash	50	1р.18к. 500
				Бальзам Черный Рыцарь Black Knight Belarusian balsam	50	1р.42к. 500 14р.20к. 11р.80к.

КАРТА ВІНАЎ – WINE LIST

віно ігрыстае - sparkling and champagne

MINSK SPARKLING WINES FACTORY

Grand de Luxe Брют Sparkling wine a vintage soviet Brut	750	23р.90к.
Советское шампанское Брют Soviet champagne Brut	750	13р.11к.
Советское шампанское сухое Soviet champagne dry	750	13р.11к.
Советское шампанское полусухое Soviet champagne semidry	750	14р.40к.
Радзивил выдержанное полусладкое Sparkling wine a vintage soviet Radziwill semisweet	750	22р.92к.
Советское шампанское полусладкое Soviet champagne semisweet	750	13р.11к.

белое вино - white wine

MINSK GRAPE WINE FACTORY

Ambassador Монастырская изба полусухое белое Monastic izba natural semidry white	50	0р.77к. 700	10р.78к.
Ambassador Монастырская изба полусухое белое Monastic izba natural semisweet white	50	0р.77к. 700	10р.78к.
Royal Blau Meine Liebe Frau natural semisweet white Моя любимая женщина полусладкое белое	50	0р.83к. 700	11р.62к.
Ambassador Старая Келья полусладкое белое, 2019 Old Zelle natural semisweet white	50	0р.77к. 700	10р.78к.

SPAIN

Fonda Real White, La Mancha, Bodegas Lozano Фонда Реаль натуральное белое сухое	50	1р.38к. 750	20р.70к.
Casa del Sol semi-sweet white, Vinalesa Wine Group, S.L. Каса Дель Соль натуральное белое полусладкое	50	1р.34к. 750	20р.10к.

FRANCE

Baron de Tervants Vin Blanc semi-Swit, Burgundy, Mise Francois Martenot Барон де Терванс полусладкое белое	50	1р.17к. 750	17р.55к.
--	----	-------------	----------

ITALY

Contarini, "Venetio" Pinot Grigio delle Venezie DOC Винетио Пино Гриджио столовое сухое белое	50	1р.61к. 750	24р.45к.
Contarini, "Venetio" Chardonnay, Veneto IGT Винетио Шардоне столовое сухое белое	50	1р.58к. 750	23р.70к.
Cielo e Terra, "Casaletto" Bianco VdT Казалетто местное сухое белое	50	1р.42к. 700	21р.30к.
Lorenzo Moscatti Trebbiano Secco 2020 Треббиано Секко натуральное полусладкое белое	50	1р.32к. 700	19р.80к.
Vitalia Bianco Medium Sweet Виталия столовое полусладкое белое	50	1р.12к. 700	16р.80к.

MOLDOVA

Shardonnay natural vintag semi-sweet white, Vindicum SRL, 2017 Шардоне натуральное выдержанное полусладкое белое	50	1р.17к. 750	17р.55к.
--	----	-------------	----------



чырвонае віно - red wine

MINSK GRAPE WINE FACTORY

Ambassador Монастырская изба 50 **0р.77к.** 700 **10р.78к.**
полусухое красное

Monastic izba natural semidry red

Royal Blau Meine Liebe Frau 50 **0р.83к.** 750 **11р.62к.**
natural semisweet red

Моя любимая женщина полусладкое красное

Saperavi natural semisweet red, 50 **0р.64к.** 750 **8р.96к.**

Саперави полусладкое красное

Ambassador Старая Келья 50 **0р.77к.** 700 **10р.78к.**
полусладкое красное

Old Zelle natural semisweet red

Ambassador KADARKA Diamant 50 **0р.60к.** 750 **8р.40к.**
natural semisweet red

Кадарка диамант полусладкое красное

ITALY

Cielo e Terra, "Casaletto" Rosso 50 **1р.42к.** 700 **21р.30к.**
VdT

Казалетто местное сухое красное

Cielo e Terra, "Casaletto" Rosso 50 **1р.47к.** 700 **22р.05к.**
semi-sweet VdT

Казалетто местное полусладкое красное

MOLDOVA

Cabernet vintag red semi-sweet, 50 **1р.17к.** 750 **17р.55к.**
Combinatul De Vinuri Din
Taraclia S.A., 2016

Каберне выдержанное красное полусладкое

SPAIN

Fonda Real Red, La Mancha, 50 **1р.38к.** 750 **20р.70к.**
Bodegas Lozano

Фонда Реаль натуральное красное сухое

Casa del Sol dry red, Vinalesa 50 **1р.34к.** 750 **20р.10к.**
Wine Group, S.L.

Каса Дель Соль натуральное сухое красное

GEORGIA

Kindzmarauli Marani,Saperavi 50 **1р.86к.** 750 **27р.90к.**
dry red, 2019

Саперави выдержанное сухое красное

Vaziani, Kindzmarauli semisweet 50 **2р.48к.** 750 **37р.20к.**
red, 2017

Киндзмараули натуральное полусладкое красное

- price in belarusian rubles
- price may differ from the current onsite price please inquire by telephone



ЗАДЗВИННЕ

- цана ў беларускіх рублях,
- цэны могуць адрознівацца ад актуальных - запытайце па тэлефоне

НАПОЇ АЛКАГОЛЬНЫЯ – SPIRITS

гарэлка - belarusian vodka

Беларускі гасцінец Belarusian Gift Vitebsk Pridvin'e plant	50	1р.81к.	750	27р.15к.	Брэст-Літовск. Еўрапейскі рэцэпт Brest-Litovsk. European recipe Berestye Belalco plant	50	1р.43к.	500	14р.30к.
Белая Аляска Классическая White Alaska Classic Vitebsk Pridvin'e plant	50	1р.77к.	500	17р.70к.	Добра Шклянка Далікатная Good Glass. Delicate Minsk Bulbash company	50	1р.38к.		13р.80к.
Булбашь Особая Bulbash Original Minsk Bulbash company	50	1р.65к.	500	16р.50к.	Сябры. Чистая Syabry. Pure Gomel area Syabry-company	50	1р.36к.	500	13р.60к.
Vodka.by Водка Бай Vitebsk Pridvin'e plant	50	1р.50к.	500	15р.50к.	FINLINE Arctic Финлайн Арктик Minsk Kryshtal	50	1р.34к.	500	13р.40к.
Крышталь Супер-Люкс Kryshtal Super Lux Minsk Kryshtal	50	1р.52к.	500	15р.20к.					

ром - rum

Black Monkey. Silver Caribbean White Rum Belarus Блек Манкі Сильвер Wine Company Syabry	50	2р.71к.	500	27р.10к.	Vedrich gin Belarus Ведрич Minsk Kryshtal	50	1р.21к.	500	12р.10к.
--	----	----------------	-----	-----------------	--	----	----------------	-----	-----------------

джин - gin

тэкіла - tequila

El Charro Mexico Эль Чарро	50	2р.73к.	750	40р.95к.					
--------------------------------------	----	----------------	-----	-----------------	--	--	--	--	--



виски - whiskey

Jack Daniels Tennesse, USA Джек Дениелс Теннисси	50	4р.46к.	500	44р.60к.	Highland Cup Scotland Blended, Belarus Хайленд Кап Minsk Kryshstal	50	2р.89к.	500	28р.90к.
Clan MacGregor Fine Blended Scotch, William Grant and Sons, Scotland Клан Мак Грегор	50	2р.20к.	700	30р.80к.					

каньяк - cognac

LOUISD'OR VSOP Луидор ВСОП Minsk Kryshstal, Belarus			20	7р.60к.	Grands Armeniens 6 YO Shauman Vin, Ararat Valley Грандс Армениенс 6 лет	50	3р.91к.	500	39р.10к.
Арагви 5 лет Aragvi 5YO Sarajishvili JSC, Georgia	50	1р.89к.	500	18р.90к.	Iverioni - Nekresi 7 YO JSC Sarajishvili, Georgia Ивериони-Некреси 7 лет	50	2р.40к.	500	24р.00к.
Старый Кавказ 5 лет Stary Kavkaz 5 YO Vinokurnvya Naroch LLC, Belarus	50	2р.13к.	500	21р.30к.	Grands Armeniens 7 YO Shauman Vin, Ararat Valley Грандс Армениенс 7 лет	50	4р.29к.	500	42р.90к.
Араспел 5 лет Araspel 5YO Armenian Standard JLLC, Belarus	50	2р.13к.	500	21р.30к.					
Апени 6 лет Apeny 6 YO Heretic Wine Cellar LLC, Georgia	50	3р.00к.	500	30р.00к.					

брэнзді - brandy

Camus Chatelle "Napoleon" VSOP, Rare Franch Brandy Шатель "Наполеон" ВСОП	50	2р.49к.	700	34р.86к.
---	----	----------------	-----	-----------------



ПІВА – BEER

піва ў бутэлыцы - bottled beer

ALIVARYA BREWING COMPANY

Karol Jan Blonde Belarus, Lager, alc. 5,9%	440	3р.66к.
Karol Jan Ruby Belarus, Fruity, alc. 4,6%	440	3р.55к.
Karol Jan White Hops Belarus, Lager, alc. 4,9%	440	4р.35к.
Аліварыя Белое Золото Belarus, Pilsner, alc. 5,0%	500	4р.35к.
Аліварыя Золотое Belarus, Pilsner, alc. 4,8%	500	4р.13к.
Балтика № 7 Экспортное Russia, Light Lager, alc. 5,4%	470	4р.37к.
Zatecky Gus Svetly Czech, Light Lager, alc. 4,6%	500	4р.25к.
Tuborg Green Denmark, Lager, alc. 4,6%	500	3р.40к.
Holsten Germany, Pilsner, alc. 4,9%	500	3р.11к.
Жигулёвское Традиция Belarus, Lager, alc. 3,7%	500	2р.47к.
Жигулёвское Янтарное Belarus, Pilsner, alc. 4,8%	500	2р.98к.
Karol Jan Dunkel Belarus, Dark Lager, alc. 4,5%	500	3р.11к.
Zatecky Gus Cerny Czech, Dark Lager, alc. 3,5%	500	3р.59к.

BOBRUJSK BREWERY COMPANY

Бобров светлое Belarus, Light Lager, alc. 4,3%	450	3р.45к.
--	-----	----------------

піва ў банцы - canned beer

Балтика Классическое № 3 Russia, Pilsner, alc. 4,8% Alivarya	500	3р.11к.
--	-----	----------------

піўныя прысмакі - beer snacks

Ships Lay's & Onuon Чипсы Лайз со вкусом лука	40	0р.94к.	225	4р.12к.
Maxi Ships Mushrooms & Sour Cream Чипсы Макси грибы со сметаной			100	1р.33к.
Estrella Sourscream & Onuon Чипсы со вкусом деревенской сметаны и лука	25	0р.59к.	140	0р.89к.
Арахис жареный солёный Онега Peanuts roasted salted Onega	30	0р.50к.	90	0р.72к.
			180	2р.15к.
Snack sour cream and onion Арахис жареный со вкусом сметаны и лука			70	1р.50к.
Snack Barbeque Арахис жареный со вкусом Барбекю			70	1р.50к.



НАПОЇ БЕЗАЛКАГОЛЬНЫЯ – SOFT DRINKS

вада пітная - drinking water

Прыдвінье негазіраваная still	500 1000	0р.74к. 1р.04к.
Your Water негазіраваная, still	500	0р.95к.
BonAqua негазіраваная, среднегазіраваная, сильногазіраваная still, bubbled, sparkling	500	1р.50к.
Агуа Даріда негазіраваная, still	500	0р.98к.

мінеральная вада - mineral water

Прыдвінская - 1, -2 пітьевая купажыраваная газіраваная blended drinking soda	500 1000 1500	0р.74к. 1р.04к. 1р.09к.
Віта Іdeal лечэбна-столовая газіраваная therapeutic table aerated	500	0р.86к.
Darida лечэбна-столовая газіраваная therapeutic table aerated	500 750 1000	1р.04к. 1р.13к. 1р.29к.

сокі - juice

Памяранцавы апельсіновы, ABC orange	200	0р.84к.
Грэйпфрутавы грейпфрутовы, Rich grapefruit	200	0р.78к.
Яблычны яблочны, Сок N 1 apple	200	0р.72к.
Таматавы томатны, Добры tomato	200	0р.66к.
Ананасавы ананасовы, Oscar Gold Quality pineapple	200	0р.69к.
Мульціфруктавы мультифруктавы, ABC multifruit	200	0р.84к.
Журавінавы клюквенны, Rich cranberry	200	0р.78к.
Бярозавы берэзовы, Oscar Gold Quality birch	200	0р.49к.
Нектар вішнёвы нектар вішнёвы, ABC cherry nectar	200	0р.84к.

халодныя хатнія напоі - house coolers

Квас Лідскі хлебны Lidskiy kvass	1500	2р.50к.
Напой кменава з цытрынам* напітак тмінны с лімонам, kraft cumin lemonade	200	0р.79к.
Морс з журавін* клюквенны морс, kraft cranberry drink	200	0р.88к.

- price in belarusian rubles
- price may differ from the current onsite price please inquire by telephone

кава - coffee

Эспрэса Espresso Italiano Espressoexperience Corposo Deciso	100/14	2р.54к.
Кава з каньяком кофе с коньяком, Espresso Italiano with cognac	50/7/20	3р.70к.

гарбата - tea

English Breakfast Hermann Tee teabag чай пакетіраваны чэрны англіійскі завтрак	200	1р.01к.
Green Sencha Hermann Tee teabag чай пакетіраваны зеляны сенча	200	1р.01к.

энергетычныя напоі - energy drinks

Red Bull Ред Бул	250	3р.09к.
----------------------------	-----	----------------

напоі газаваныя - sodas

Прыдвінье Prydvin'e	500	1р.04к.
Darida Снежок, Крем-сода	750	1р.93к.
Фан-Фан Fun-Fun	500	1р.09к.
Coca-Cola, Fanta, Sprite Кока-Кола, Фанта, Спрайт	500	2р.09к.
Shweppes Швепс со вкусом "Мохиито"	500	1р.91к.

напоі негазаваныя - non-carbonated beverages

Vita Mix с натуральным соком в ассортименте with natural juice: lemon-mint; multifruit; sweet cherry	500	1р.38к.
Palru с кусочками фруктов в ассортименте with fruit slices: strawberry-watermelon, aloe; guava passion fruit, coconut; pineapple mango	450	1р.63к.
Darida Агуа Фруктавая с натуральным соком клубники и лимона with natural strawberry and lemon juice	750	1р.58к.
Darida Чайная коллекция холодный чай в ассортименте lemon green tea, raspberry black tea, peach black tea	750	1р.61к.
Fuzetea холодный чай в ассортименте	500	1р.78к.

дадаткова - additional

Цукар сахар, sugar	5	0р.04к.
Цытрына лимон, lemon	10	0р.23к.
Трускаўная падліўка клубничны соус, strawberry sauce	40	0р.10к.



ЗАДЗВІННЕ

- цена ў беларускіх рублях,
- цэны могуць адрознівацца ад актуальных – запытвайце па тэлефоне

ЛАСУНКИ – SWEETS

Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с малиной Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with raspberries	100	2р.70к.	Халва сланечніка глазированной Belarusian Glazed sunflower halva	77	1р.20к.
Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с клубникой Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with strawberry	100	2р.70к.	Халва сланечніка "Ванильный аромат" Belarusian Sunflower Halva Vanilla flavor	60	0р.89к.
Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с апельсином Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with orange	100	2р.70к.	Халва сланечніка "Орешек" Belarusian Sunflower Halva Nut	60	0р.76к.
Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький с миндалем Belarusian bitter chocolate "Kommunarka" with almonds	100	2р.70к.	Печыва "Лилея" Belarusian cookies Lileya	132	1р.64к.
Шакалад Беларускі "Коммунарка" молочный с орехами Belarusian milk chocolate "Kommunarka" with nuts	100	2р.70к.	Печыва "Слодыч" Belarusian cookies Sweetness	100	0р.70к.
Шакалад Беларускі "Коммунарка" молочный со слтвками Belarusian milk chocolate "Kommunarka" with cream	100	2р.70к.	Вафлі "Витьба" со сгущенкой Belarusian Wafers Vitba with condensed milk	200	1р.84к.
Шакалад Беларускі "Спартак" горький Belarusian chocolate "Spartak" bitter	90	2р.45к.	Вафлі "Витьба" с шоколадом Belarusian Waffles Vitba with chocolate	200	1р.84к.
Шакалад Беларускі "Спартак" молочный с орехом Belarusian milk chocolate "Spartak" with nut	90	2р.03к.	Вафлі "Черноморские Топ" Belarusian Wafer Black Sea top	87	0р.80к.
Шакалад Беларускі "Любимая Алёнка молочный" Belarusian milky chocolate "Favorite Alenka"	100	2р.36к.	Вафлевы батончык "Зумба" Belarusian wafer bars Zumba	40	1р.17к.
Шакалад Беларускі "Алёнка" молочный Belarusian milky chocolate "Alenka"	90	2р.06к.	Вафлевы батончык "Vitba.by" Belarusian wafer bars	38	0р.56к.
Шакалад Беларускі с помадно-сливочной начинкой Belarusian chocolate with fondant and creamy filling	48	0р.92к.	Вафлевы батончык "Витьба" Belarusian wafer bars Vitba	35	0р.48к.
Цукерка "Мишка на поляне" Belarusian sweet "Bear in the meadow"	40	1р.00к.	Вафлевы батончык "Витоша" Belarusian wafer bars Vitosha	27	0р.36к.
Цукерка "Любимая Алёнка" Belarusian sweet "Favorite Alenka"	35	0р.76к.	Вафлевыя трубочкі "Трубочкин" Belarusian wafer bars Trubochkin	170	2р.23к.
Цукерка "Красная шапочка" Belarusian sweet "Little Red Riding Hood"	40	0р.73к.	Вафлевыя трубочкі "Вивайли" Belarusian wafer rolls Vivayli	19	0р.30к.
Цукерка "Птичье молоко" Belarusian sweet "Bird's milk"	38	0р.72.	Падушачкі з малочна-шакаладнай начиннем Belarusian stuffed pads with milk and chocolate filling	150	1р.40к.
Зефір у шакаладзе "Чаровой" Chocolate Covered Marshmallow, Belarus	95	1р.67к.	Бісквітнае пірожнае ТМ "Snow Max" Belarusian biscuit with milk filling	40	0р.44к.
Зефір ванільны "Первый Бобруйский" Belarusian Vanilla Marshmallow First Bobruisk	125	1р.44к.			
Зефір ў наборы "Бело-розовый" Belarusian marshmallows "White-pink"	125	1р.44к.			



ТАБАК – CIGARETTES

Winston Super Slims	за пачку	3р.65к.	Monte Carlo Red, Blue	за пачку	2р.70к.
Winston Blue, Classic	за пачку	3р.08к.	Monte Carlo Super Slims	за пачку	2р.50к.
Winston Kompakt, Impuls	за пачку	3р.10к.	Monte Carlo Azure	за пачку	2р.25к.
Winston XS Purple Impulse	за пачку	2р.90к.	Минск	за пачку	1р.28к.
Winston Blue, Kompakt	за пачку	2р.89к.	Минск 7	за штуку	1р.28к.

посуд одноразовы - disposable tableware

Ланч бокс з кардону контейнер пищевой одноразовый картонный, lunch box carton	за штуку	0р.70к.
Ланч бокс папяровы контейнер пищевой одноразовый бумажный, paper lunch box	за штуку	0р.50к.

